

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1947-1948

ZITTING 1947-1948

REUNION DU 28 SEPTEMBRE 1948

COMMISSIEVERGADERING
VAN 28 SEPTEMBER 1948

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi autorisant les femmes à exercer les fonctions de notaire.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende toelating van de vrouwen tot het ambt van notaris.

Présents : MM. H. ROLIN, président; ALLARD, DE CLERCQ, HANQUET, LAGAE, MAZEREEL, PHOLIEN, VAN ROOSBROECK, VERBAET et J. FONTEYNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Justice a adopté la proposition de loi par 5 voix contre 4, dans le texte résultant des amendements présentés par le gouvernement (document n° 517).

La majorité de la Commission a estimé qu'il n'existe aucune bonne raison pour écarter les femmes du notariat.

Elle considère que la réforme proposée se recommande, non seulement parce qu'elle rompt une inégalité de droit devenue choquante et assure des intérêts individuels légitimes, mais aussi parce qu'elle sert l'intérêt général en élargissant les possibilités de recrutement et en permettant dès lors d'élever la qualification du notariat.

Le texte présenté par le gouvernement a paru, à la Commission, plus heureux que le texte de la proposition, parce qu'il a éliminé de celle-ci une disposition inutile (l'article 2 de la proposition) et d'autre part, parce qu'il se rapproche davantage du texte des lois des 7 avril 1922, 1^{er} février 1947 et 7 mai 1947, autorisant les femmes à exercer respectivement les professions d'avocat, d'avoué et d'avocat à la Cour de Cassation.

Dans la note justificative de ces amendements, le gouvernement souligne que ceux-ci reprennent les dispositions des lois des 7 avril 1922 et 1^{er} février 1947.

Voir :

Documents du Sénat.

318 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi.

517 (Session de 1947-1948) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie van Justitie heeft het wetsontwerp met 5 tegen 4 stemmen aangenomen in de tekst die voortvloeit uit de regeringsamendementen (Gedr. St. n° 517).

De meerderheid van de Commissie is van oordeel, dat er geen enkele gegronde reden bestaat, om de vrouwen van het notariaat weg te houden.

Zij meent, dat de voorgestelde hervorming aanbeveling verdient, niet alleen omdat deze een einde maakt aan een schreeuwend geworden ongelijkheid in rechte en omdat ze wettige persoonlijke belangen behartigt, maar ook omdat ze het algemeen belang dient door de wervingsmogelijkheden te verruimen en aldus het notariaat op een hoger peil te brengen.

De tekst van de Regering leek de Commissie gelukkiger dan de tekst van het voorstel, omdat hij een nodeloze bepaling heeft laten wegvallen (art. 2 van het voorstel) en verder omdat hij dichter staat bij de tekst van de wetten van 7 April 1922, 1 Februari 1947 en 7 Mei 1947, waarbij de vrouwen onderscheidenlijk worden toegelaten tot het beroep van advocaat, van pleitbezorger en van advocaat bij het Hof van Verbreking.

In de verantwoordingsnota bij deze amendementen wijst de Regering er op, dat zij de bepalingen van de wetten van 7 April 1922 en 1 Februari 1947 overneemt.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

318 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel.

517 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

A la vérité, il n'y a pas identité entre le système de la proposition et des amendements du gouvernement et le système des lois du 7 avril 1922 et du 1er février 1947.

Ces dernières lois, de même que la loi du 7 mai 1947, subordonnent la capacité de la femme à l'autorisation du mari, sans qu'il puisse être suppléé à cette autorisation par une permission de justice.

La proposition actuelle et le texte du gouvernement renvoient aux dispositions du livre premier, titre V, chapitre VI du Code civil sur les Droits et Devoirs respectifs des époux, donc, notamment, à l'article 223b, qui ouvre à la femme, en cas de refus d'autorisation par le mari, un recours devant le tribunal de première instance.

Il en résulte qu'à l'alinéa 5 de l'article 1er du texte du gouvernement, l'expression « admise à exercer les fonctions de notaire » a un sens plus étendu que les expressions « admise à exercer la profession d'avocat », « admise à exercer la fonction d'avoué » et « admise à exercer la fonction d'avocat à la Cour de Cassation » dans les lois des 7 avril 1922, 1er février 1947 et 7 mai 1947, puisque cette expression comprend, non seulement le cas de la femme autorisée par son mari et le cas de la femme dont le mari est absent, interdit ou dans l'impossibilité de manifester sa volonté, mais aussi celui de la femme autorisée par justice.

De même, l'expression « dans les autres cas » figurant dans la dernière phrase de l'article 1er du texte du gouvernement a un sens plus étendu que les expressions équivalentes figurant dans les lois des 7 avril 1922, 1er février 1947 et 7 mai 1947, puisqu'elle comprend non seulement les cas où le mari est absent, interdit ou dans l'impossibilité de manifester sa volonté, mais aussi le cas de l'autorisation de justice donnée à défaut d'autorisation maritale.

Enfin, il convient d'observer que, sous le régime des lois des 7 avril 1922, 1er février 1947 et 7 mai 1947 le mari peut, sous le contrôle du tribunal, révoquer son autorisation, tandis que la proposition et le texte du gouvernement rendent irrévocable l'autorisation maritale d'exercer les fonctions de notaire.

En vue d'éviter tout doute quant à l'interprétation du dernier alinéa de l'article 1er, la Commission a remplacé, dans cet alinéa, les mots « ait donné son autorisation » par: « l'ait autorisée à exercer la profession de notaire ».

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. FONTEYNE.

Le Président,
H. ROLIN.

In der waarheid is er geen volkomen gelijkheid tussen het stelsel van het voorstel en de regeringsamendementen en dat van de wetten van 7 April 1922 en 1 Februari 1947.

Deze wetten onderwerpen, evenals de wet van 7 Mei 1947, de bekwaamheid van de vrouw aan de machtiging van de man, zonder dat een gerechtelijke toelating in de plaats van deze machtiging kan treden.

Het voorstel en de tekst van de Regering verwijzen naar het bepaalde in Boek I, Titel V, Hoofdstuk VI van het Burgerlijk Wetboek over de wederzijdse rechten en plichten van de echtgenoten, dus inzonderheid naar artikel 223b, dat voor de vrouw, ingeval de man zijn machtiging weigert te geven, voorziening opent bij de Rechtbank van eerste aanleg.

Hieruit volgt dat in alinea 5 van art. 1 van de regerings-tekst de uitdrukking « die tot de uitoefening van het ambt van notaris toegelaten is » een ruimere betekenis heeft dan de uitdrukkingen « die toegelaten is tot de uitoefening van het beroep van advocaat » en « die toegelaten is tot de uitoefening van de functie van pleitbezorger » en « die tot de uitoefening van het ambt van advocaat bij het Hof van Verbreking is toegelaten » in de wetten van 7 April 1922, 1 Februari 1947 en 7 Mei 1947, vermits die uitdrukking niet alleen omvat het geval van de vrouw die door haar man gemachtigd is en dat van de vrouw wier man afwezig, ontzet of in de onmogelijkheid is van zijn wil te doen blijken, maar ook het geval van de gerechtelijk gemachtigde vrouw.

Ook de uitdrukking « in de overige gevallen » in de laatste volzin van art. 1 van de regeringstekst heeft een ruimere betekenis dan de daarmee overeenstemmende uitdrukkingen in de wetten van 7 April 1922, 1 Februari 1947 en 7 Mei 1947, vermits ze niet alleen het geval omvat, waarin de man afwezig, ontzet of in de onmogelijkheid is van zijn wil te doen blijken, maar ook het geval van gerechtelijke machtiging bij gebreke van machtiging door de man.

Tenslotte valt op te merken dat volgens de wetten van 7 April 1922, 1 Februari 1947 en 7 Mei 1947 de man onder contrôle van de rechtbank zijn machtiging kan intrekken, terwijl het voorstel en de tekst van de Regering de machtiging van de man tot uitoefening van het notaris-ambt onherroepelijk verklaren.

Ten einde elke twijfel omtrent de uitlegging van de laatste alinea van art. 1 te vermijden, heeft de Commissie in die alinea de woorden « zijn machtiging heeft verleend » vervangen door: « haar gemachtigd heeft tot uitoefening van het beroep van notaris ».

Dit verslag is eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. FONTEYNE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

TEXTE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION**Proposition de loi autorisant les femmes à exercer les fonctions de notaire.**

Article 1er. — Il est inséré dans la loi du 25 ventôse-5 germinal an XI contenant organisation du notariat un article 35 bis rédigé comme suit :

» Art. 35 bis. — Les fonctions de notaire sont accessibles aux femmes.

» L'autorisation maritale d'exercer les fonctions de notaire est donnée suivant les dispositions du Livre premier, titre V, chapitre VI du Code civil sur les Droits et devoirs respectifs des époux. Elle est irrévocable.

» Si le mari est absent ou interdit ou dans l'impossibilité de manifester sa volonté, la femme ne doit obtenir aucune autorisation.

» La femme mariée admise à exercer les fonctions de notaire peut, sans autorisation, s'obliger pour tout ce qui concerne l'exercice de ces fonctions.

» Lorsqu'il y a communauté entre les époux, la femme n'oblige la communauté et le mari que pour autant que celui-ci l'ait autorisée à exercer la profession de notaire. Dans les autres cas, elle n'oblige qu'elle-même. »

Article 2. — A l'article 8 de la même loi, modifié par l'art. 1er de l'A.R. n° 213 du 13 décembre 1935, le mot « épouse » est remplacé par le mot « conjoint ».

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE**Wetsvoorstel houdende toelating van de vrouwen tot het ambt van notaris.**

Eerste Artikel. — In de wet van 25 ventôse-5 germinal jaar XI houdende inrichting van het notariaat, een artikel 35 bis in te voegen luidende als volgt :

« Art. 35 bis. — Het ambt van notaris is toegankelijk » voor de vrouwen.

» De machtiging van de man, om het notarisambt uit te oefenen, wordt gegeven volgens de bepalingen van Boek I, Titel V, Hoofdstuk VI van het Burgerlijk Wetboek over de « Wederzijdsche rechten en plichten van de echtgenoten ». Zij is onherroepelijk.

» Is de man afwezig of uit zijn rechten ontzet of kan hij onmogelijk zijn wil te kennen geven, dan behoeft de vrouw geen machtiging te bekomen.

» De gehuwde vrouw, die tot de uitoefening van het ambt van notaris toegelaten is, kan zich, zonder machtiging, verbinden voor alles wat de uitoefening van dat ambt betreft.

» Indien er gemeenschap is tussen de echtgenoten, verbindt de vrouw de gemeenschap en de man slechts voor zover deze haar gemachtigd heeft tot uitoefening van het beroep van notaris. In de overige gevallen, verbindt zij slechts zich zelve. »

Artikel 2. — In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij art. 1 van het koninklijk besluit N° 213 van 13 December 1935, wordt het woord « echtgenote » door het woord « echtgenoot » vervangen.